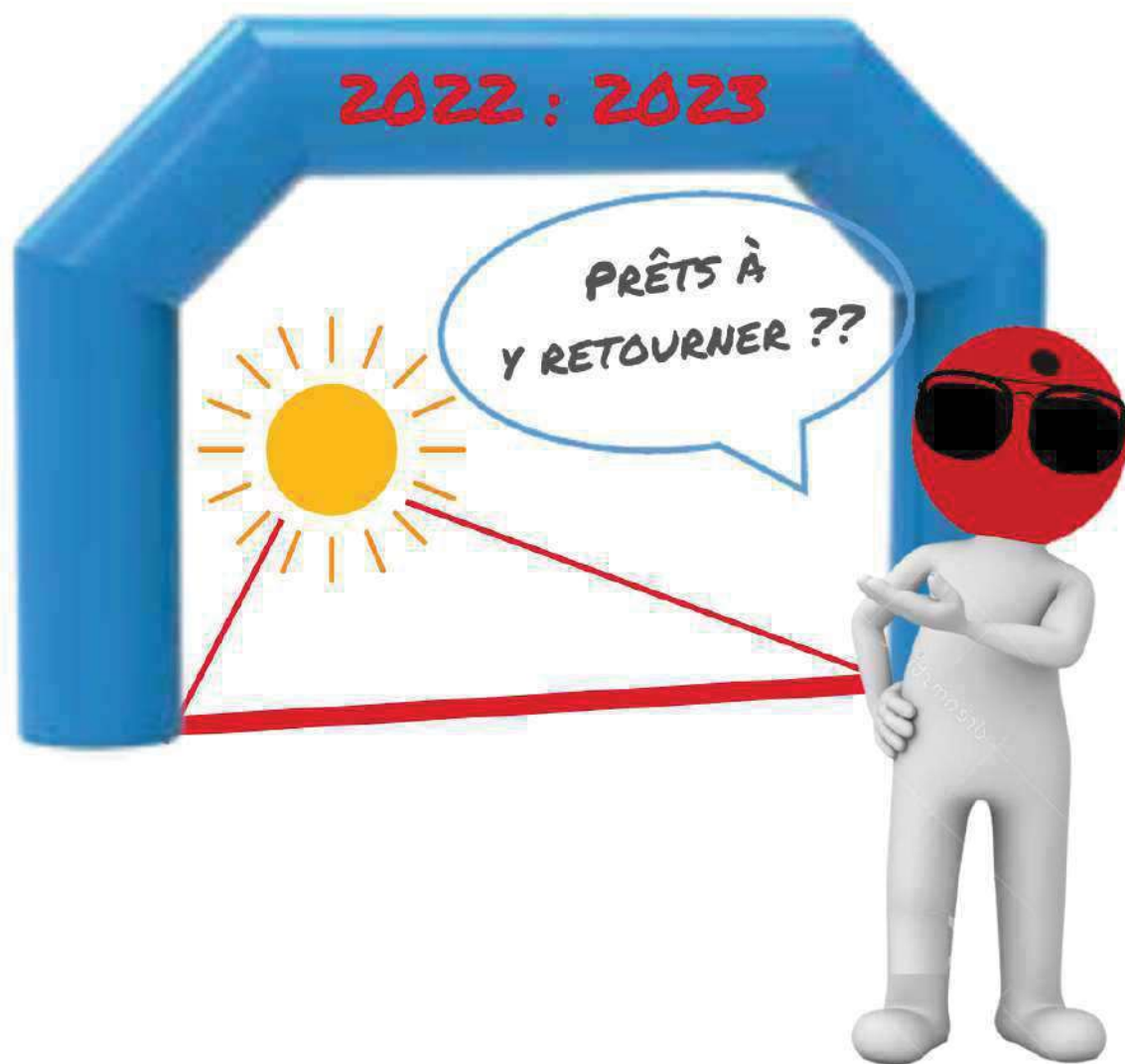
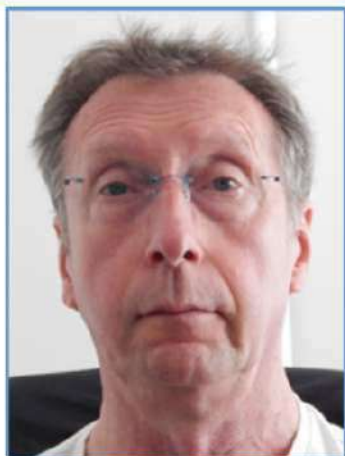




## LE MOT DU PRESIDENT : Chères Quilleuses, Chers Quilleurs,



Je n'ai pas pu me joindre à vous pour la traditionnelle Réunion des Associations et j'en suis vraiment navré !! Mais mon équipe est si performante que vous ne vous êtes même pas rendu compte de mon absence.

Au moment de lire ces lignes, vous aurez déjà repris le chemins des pistes pour débiter cette saison 2022/2023. J'espère de tout cœur que nous saurons retrouver notre rythme normal et l'ensemble des compétitions que nous connaissons tous ; en tout cas, nous avons tout fait pour.

Comme à leur habitude, la Commission Technique et les Commissions d'arbitrage ont minutieusement préparé la nouvelle saison. Je tiens à remercier tous les membres qui ont quitté les commissions, pour leur service et pour leur disponibilité.

J'en profite aussi pour féliciter les trois personnes qui ont choisi de rejoindre les Commissions d'Arbitrage et d'endosser les responsabilités qui leur ont été confiées.

Je fais le vœu que l'état d'esprit qu'elles affichent, comme celui des personnes qui ont pris de nouvelles responsabilités dans leurs clubs, puisse se transmettre à d'autres et que nous en ressentions les effets sur le nombre de nos licenciés. C'est notre principal axe de travail pour les saisons à venir et nous développerons des actions en ce sens.

D'ici là, que la saison 2022-2023 vous permette de vous réaliser, individuellement et collectivement, sans restrictions aucune ;

profitons les uns des autres dans nos échanges !!

Guet Holtz à toutes et à tous,



## LE MOT DU REDACTEUR : Très chers amis,

Au préalable, je reprendrai mon crédo et demanderai à tous mes destinataires de transmettre ce 90ème numéro de notre trimestriel à tous les membres de leurs clubs, et je les en remercie par avance.

Mesdames et Messieurs les président(e)s de clubs, surtout n'hésitez pas à m'informer de vos diverses manifestations sportives ou autres, prenez-en l'habitude ; elles feront l'objet d'un encart dans l'une ou l'autre page de nos trimestriels !!

Comme d'habitude, au travers du présent magazine, nous vous aviserons des dernières informations fédérales (s'il y en a) ; nous nous ferons l'écho de la vie des clubs au travers des animations passées (certaines seront décalées vers le prochain N°) et futures dont nous aurons été informés ; surtout, nous ferons un point sur les différentes compétitions qui ont débuté ou qui jalonnent la nouvelle saison qui vient de commencer.

Vous découvrirez le calendrier des "Tournois et Finales" qui vient d'être actualisé par les Commissions d'Arbitrage Nord et Sud. Vous prendrez connaissance du tirage initial de la Coupe de France 2023, effectué le 4 septembre dernier au cours de la Réunion des Associations. Nous publierons aussi les résultats des 32èmes de finale du Challenge (dont le nouveau nom devrait être connu prochainement).

Quoi qu'il en soit, vous retrouverez notre publication, ainsi que toutes les informations sportives que vous cherchez sur notre site [www.ffbsq.fr](http://www.ffbsq.fr), dans nos rubriques Saint-Gall.

Bonne lecture,

- Patrice -



## **INFORMATIONS FÉDÉRALES - 1 : Le Président a délégué ses pouvoirs un instant.**

Contrarié par des ennuis de santé, Daniel GRANDIN, président de la FFBSQ a pris la décision de déléguer momentanément ses pouvoirs en vertu de l'article 4.1 du règlement intérieur de notre Fédération. Bien évidemment, nous lui présentons tous nos vœux de prompt rétablissement et lui souhaitons de revenir très vite pour reprendre pleinement sa fonction présidentielle.

En date du 21 juillet dernier, le Secrétariat Général relayait le message suivant à tous les membres du Bureau Fédéral :

*"Je soussigné, Daniel GRANDIN président de la FFBSQ, délègue mes fonctions de Président de la Fédération pour raison de santé à partir d'aujourd'hui et jusqu'à nouvel ordre à :*

- Jean-Claude BUCHIN, Secrétaire Général, pour l'administration courante de la Fédération, auquel je délègue ma signature.*
- Pascal RAUSCHER, Vice-Président, pour me représenter.*

*Conformément à l'article 4.1 du Règlement Intérieur dont voici le texte : En cas d'absence ou d'empêchement, le Président se fait représenter par le Vice-président le plus âgé. Pour l'administration courante de la Fédération, il se fait représenter, en cas d'empêchement, par le Secrétaire Général auquel il délègue sa signature".*

*"Pour valoir ce que de droit".*

*D. GRANDIN - Président de la FFBSQ.*

Etant apparu dans de meilleures dispositions physiques lors d'une visioconférence avec les CN du Grand Est début septembre, le Président GRANDIN a annulé la délégation ci-dessus et repris officiellement ses fonctions en date du 12/09.



## **INFORMATIONS FÉDÉRALES - 2 : Le Certificat Médical, en évolution...?**

Il semble que la commission médicale fédérale ait pris la décision de faire évoluer le certificat médical tel que nous le connaissions. A l'heure où nous relatons ces faits, nous ne savons pas si la note d'information transmise découle d'une directive ministérielle applicable à toutes les fédérations affiliées ou si elle n'émane que de notre instance fédérale. Il est fort probable que ce sujet soit inclus dans l'ordre du jour de la prochaine réunion du Comité Directeur. Il n'en reste pas moins que le Dr Philippe VITEL a bien diffusé le texte suivant à toutes les disciplines en date du 12 août dernier :

### **FFBSQ - CERTIFICAT MÉDICAL**

**Dispositions applicables :** 2022-2023 pour les disciplines internationales ; 2023 pour les disciplines nationales.

**Jusqu'à 18 ans :** Fourniture du Questionnaire Médical Sport à la prise de licence. Pas de nécessité de certificat médical sauf pathologie particulière.

**A 18 ans et jusqu'à 40 ans :** Fourniture à la prise de licence ou au renouvellement, puis tous les 3 ans, d'un certificat médical de non-contre-indication.

**A partir de 40 ans :** Fourniture à la prise de licence ou au renouvellement, puis tous les 3 ans, d'un certificat médical et d'un certificat cardiologique de non-contre-indication après prise de Tension Artérielle et Électro-cardiogramme.

**A tout âge :** Fourniture d'un certificat d'autorisation de pratique après pose de prothèse (hanche, genoux, épaule) ; après intervention rachidienne (canal lombaire ou hernie discale) ; après intervention cardiaque ou coronarienne (stents, pontage, valvuloplastie).

**Dernière minute :** Selon le Secrétariat Général, l'abandon de la 3ème disposition devrait être confirmée au cours du Comité Directeur du 9 octobre prochain.

## COMITÉ NATIONAL SAINT-GALL : Une Réunion des Associations 2022 en toute tranquillité...

Comme pour l'AG FFBSQ 2022, les débats ont eu lieu dans les locaux de l'Hôtel IBIS de Horbourg-Wihr. Comme lors de l'AG FFBSQ 2022, le Président Guy UNVERZAGT était contraint de déclarer forfait à l'image du Président Daniel GRANDIN.

La tâche de conduite des débats revenait donc à Christian KIENTZLER (Vice-président le plus âgé) et il s'en est acquitté sans difficultés. Selon l'ordre du jour et après lecture d'un message de Guy adressé à l'assemblée, chacun des intervenants s'est exprimé dans son domaine de responsabilité et selon l'ordre du jour établi.



*En l'absence de Bernard FRITSCH, ce fut à Fabien GROSHAENY que revint la mission de réaliser le tirage au sort initial de la Coupe de France 2022/2023 ; vous en retrouverez les détails dans notre publication.*



Aucune demande d'intervention formulée par écrit n'était parvenue au Président dans les délais impartis. Au moment d'aborder le point divers, le président délégué proposait toutefois à l'assemblée de s'exprimer sur l'un ou l'autre des sujets abordés avant de clore officiellement les débats. Le sujet du protocole sanitaire fut donc évoqué : il est abandonné, le CN conseille à tous de rester prudents ; éponge et magnésie collectives sont à nouveau

autorisées ; tous les clubs qui souhaitent conserver des mesures de sécurité sont libres de le faire, il leur est demandé de prévenir leurs adversaires avant leur venue et d'en informer les CA ; le nombre d'aides en équipe supérieures repasse à 6 et les amendes réglementaires sont rétablies pour la saison 2022/2023 et les suivantes. Egalement évoquée, l'hémorragie des licences et les moyens de la combattre : une proposition, de Christian KESSLER (Steinbach) au CN, n'a pas été développée en séance plénière mais sera étudiée ainsi que toutes les possibilités, au cours des prochaines réunions de Comité.

S'en est suivi la remise de trophées aux équipes championnes d'Alsace avant que chacun ne vaille à ses occupations dominicales : Aloysia Westhalten pour l'Excellence ; Marxa-Merxheim 2 pour l'Honneur ; Espérance Wettolsheim pour la Promotion ; la Cernéenne Cernay 2 pour la Division 1 ; ASC St-Joseph Jungholtz 4 pour la division 2 ; Les Adonis Heiteren pour la Division 3.



## COMMISSIONS D'ARBITRAGE : Un travail de fourmi essentiel avant le chant des cigales !!

Alors que nous venons d'attaquer la saison 2022/2023, il me semble essentiel de revenir sur la tâche pharaonique que représente la préparation d'une saison de championnat pour notre Responsable Licences et pour nos deux Commissions d'Arbitrage Nord et Sud ; encore plus cette saison alors que les délais habituels étaient restreints. Tout commence quand Claude NGUYEN DINH réceptionne les bordereaux d'engagement informatiques des différents clubs. Il s'agit alors pour lui d'actualiser tous les fichiers de gestion des licences, d'imprimer les stickers individuels et de fournir toutes les informations techniques nécessaires aux commissions. Parallèlement, les commissions ont réalisé leur travail de composition des divisions et des calendriers de matchs impliqués. Grace aux informations fournies, les trésoriers peuvent établir les factures destinées aux clubs ; elles sont indexées sur le nombre de licences délivrées. Les Secrétaires ont collationné les données d'usage qui leur permettent alors d'actualiser la liste des quilliers utilisés par les clubs, celle qui recense les différents présidents et autres réceptionnaires de courrier pour chaque club, et celle des capitaines d'équipes. Il est important de garder à l'esprit que toute modification, ajout ou retrait, retarde d'autant la publication de tous ces fichiers et que le moindre petit grain de sable dans ces rouages peut-être source d'erreurs ou de retard.

S'organise alors la distribution des stickers-licences aux clubs concernés. Chaque Commission fixe une date et un créneau au cours desquels les différents représentants de clubs sont reçus. Après contrôle des certificats correspondants, les licences sont délivrées aux clubs et le paiement des factures enregistré. Pour la Zone Sud, ce sont les capitaines d'équipes, réunis pour l'occasion, qui fixent eux-mêmes les dates et horaires de leurs matchs à venir. Tout ce travail spécifique prend fin au moment où les calendriers remplis sont publiés et où le Responsable des Licences édite la première feuille de match informatique de la saison à venir.

Commence alors, pour chacun des responsables, le travail de suivi, de mise à jour et de gestion régulière de toutes ces données, le temps que dure une saison, jusqu'au lendemain de la remise des trophées ; on peut s'essouffler à moins !!



Pas étonnant que sur les photos tout le monde paraisse si studieux et concentré ; pas étonnant non plus que les lieux utilisés pour les échanges soient dotés de moyens de se désaltérer !!



## ESPOIR LOGELEM : La SCHIFFALA FASCHT, une franche réussite.

Du vendredi 1er au dimanche 3 juillet, la Schiffala Fascht a battu son plein dans les locaux de l'Espoir Logelheim. Conçue pour satisfaire autant les amateurs que les licenciés du Saint-Gall, les festivités s'articulaient autour d'un Schiffala Kegla et d'un tournoi sur inscriptions. Tout était également prévu pour étancher les soifs et pour assouvir toutes sortes de faim.

Pour la première activité, les quilleurs locaux ont installé une piste de quilles démontable aux abords directs de leur club-house. Chacun pouvait, à son tour, tenter de remporter les traditionnelles palettes fumées. Cette activité s'est poursuivie tout au long du week-end.



37 équipes de 5 joueurs se sont inscrites pour participer au volet sportif de la fête qui associait un programme classique de Quilles Saint-Gall et une approche ludique. Les équipes étaient divisées en 2 catégories : "Open" (non licenciée) et "As" (licenciés). 9047 bois ont été renversés au cours de la compétition.



La remise des prix s'est déroulée le dimanche dans l'après-midi. Le palmarès de la compétition indiquait : par équipes, catégorie "Open" : 1) Timken, 289 bois ; 2) Moppeth Show, 286 bois ; 3) Bim Pauli, 270 bois. Par équipes, catégorie "As" : 1) Commission d'arbitrage Nord en course, 361 bois. Individuel Open : 1) Michy (Moppeth Show), 76 bois ; 2) Blunzer (Nieder), 72 bois. Individuel As : Didier Dirringer (CA Nord), 85 bois.

- Article réalisé avec le concours (texte + photos) de Fabien Grosheany.



## MARXA-MERXHEIM : La Fête des Quilles, une première bien née.

Les quilleurs de Merxheim avaient pris l'habitude, tous les 2 ans, d'accueillir les familles du villages et de leur organiser un tournoi de quilles. Dans un premier temps étendue aux associations, la manifestation est devenue annuelle et les entreprises des alentours immédiats ont été invitées à se joindre à la fête. Pendant une semaine, les équipes de 4 joueurs (1 licencié au maximum) se mesurent tous les soirs dans une version aménagée de notre jeu de Quilles Saint-Gall. Pour l'occasion, pergolas, tables et bancs sont dressés dans tous les coins pour recevoir, sustenter et hydrater vainqueurs et vaincus des joutes sportives qui se succèdent. Saucisses, côtelettes, frites sont au menu et même le four à tartes flam-bées tourne à plein régime. Au diapason, les bénévoles butinent de table en table pour servir au mieux leurs convives.



Avec "Ensemble pour Jérôme" et "Le Conseil Municipal", ce sont 24 équipes qui se sont engagées dans la compétition de cette année. Puisqu'il ne doit en rester qu'un, c'est l'équipe des "Pompiers Vétérans" qui a gagné le tournoi, emmenée de main de maître par son coach, Mario GALLIATH, tout juste auréolé de sa 70ème bougie. S'inclinant en finale, la "SCI DAMA" n'a pas cessé de surprendre tout au long de la semaine, avec dans ses rangs une petite pépite pleine d'énergie. Après être venue à bout des "Anciens du FC Merxheim", la "SCE Arconic" intégrait le podium, à la 3ème place. Côté individualités non-licenciées, Marie BORDMANN se distinguait dans la catégorie Dames et Pascal VONTHRON remportait la catégorie Hommes. C'est chez les Jeunes que nous avons peut-être assisté à l'avènement d'une sacrée gâchette. Nul doute que Joseph PORFIRIO, le responsable sportif du club, n'est pas resté insensible à la vista de Timéo BORDMANN qui, une fois libéré de ses obligations scolaires, n'a pas cessé de faire des étincelles à chaque partie.

Au cours de la compétition, les participants ont renversé 9477 bois échelonnés sur 25 rencontres.



Au moment de clôturer, Jean-Paul HOLDER a souhaité remercier les équipes ayant répondu à l'appel de la piste, la Mairie pour son soutien inconditionnel, les voisins pour leur compréhension et tous les bénévoles du club qui se sont afférés toute la semaine pour honorer leur réputation d'accueil et de convivialité à laquelle leur président tient tant.

## WITTELSHEIM - 1 : Les 9 des mineurs participent à la journée des sports..

Venus soutenir les forces vives du club "Les neuf des mineurs" de Wittelsheim en ce dimanche 4 septembre 2022, Bernard MEYER et votre serviteur furent accueillis par François PETIT pendant que son équipe de bénévoles s'affairait sur le stand installé par le club dans le cadre de la "Journée des Sports" ; non loin de celui du club local de Bowling. Ils ont répondu à l'appel du 1er adjoint au Maire de Wittelsheim, Monsieur Thierry RAUBER, l'organisateur de la manifestation, que nous avons pu rencontrer.

Celui qui est aussi le président de la commission des sports, responsable de la vie associative et du rayonnement de la commune n'a eu aucun mal à nous convaincre du bien-fondé de sa démarche, vu la forte fréquentation constatée sur place.

Pour l'occasion, la rue de Reiningue était fermée à la circulation entre 14h et 18h. Ainsi, exposants et visiteurs pouvaient échanger en toute tranquillité et sous un soleil de plomb à grand renfort de flyers, démonstrations et plaquettes découvertes.



## WITTELSHEIM - 2 : Les Championnats d'Europe Jeunes de Bowling, en Alsace.

Nos pérégrinations dominicales nous ont ensuite conduits au Crystal Bowling qui, du 3 au 10 septembre, était le théâtre des Championnats d'Europe Jeunes 2022 de Bowling (une des rares installations, en France, qui coche toutes les cases du cahier des charges international).

Répondant à l'invitation de la Fédération pour le CN Saint-Gall, nous avons pu échanger avec notre DTN Pascale SONCOURT et le président du CNB Patrick HUNTER ; on notait aussi la présence d'Aïda FOUQUET et Léa ROBITZER responsables Communication et Marketing de la fédération.

Nous avons assisté à la victoire des bowleurs italiens en finale des Doublettes garçons face au duo suédois, puis à la cérémonie du podium. Le président de la Ligue Grand Est de Bowling et de Sports de Quilles, Patrick GULLY, a eu l'honneur de remettre leurs médailles aux lauréats. A noter que les transalpins avaient éliminé notre doublette française pour 2 petits bois au stade des 1/4 de finale. Individuellement, les membres du fan-club suédois ont pu apprécier le

score de 300 qu'a réalisé l'un des 2 joueurs scandinaves lors de leur 1/2 finale face au Danemark.

**Dernière minute :** les filles de l'équipe de France Junior ont remporté la 1ère médaille internationale de leur catégorie ; et elle est en OR. Assurées du podium après les qualifications, nos 4 héroïnes s'offraient d'abord les redoutables finlandaises en demi-finale avant de disposer de la Suède en finale !!

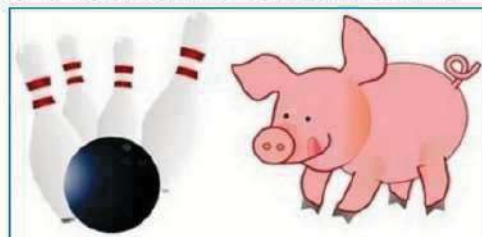


## **BON BOIS UNGERSHEIM :** Le Schiffala de mars reprogrammé en septembre...

Après deux années d'absence, le club d'Ungersheim a pu organiser à nouveau son traditionnel Schiffala, le 4 septembre dernier. Même si elle est décalée dans le temps, cette manifestation très prisée par les associations du village fait aussi sa réapparition dans le calendrier des quilleurs.

Une occasion également de rencontres entre les affranchis et les non-licenciés des alentours, sur la piste ou en partageant la très bonne restauration toujours proposée par l'association.

L'accueil, les grillades et les nombreux lots mis en jeu ont diffusé la bonne humeur chez tous les participants. Tous ces éléments réunis ont fait de cette journée ensoleillée une très belle réussite.



- Article réalisé avec le concours (texte + photos) de Christian Kientzler.



## QUILLES CLUB BERGHEIM : En vitrine à la Fête des Associations.

En ce week-end chargé en animations, le samedi 10 septembre permettait aux habitants du village préféré des français d'accéder aux installations des différentes associations. Occasion saisie par la présidente Céline STOPPANI et ses bénévoles du Quilles Club de faire découvrir leur quillier et notre discipline sportive à leurs concitoyens.

Si la fréquentation n'a pas vraiment été à la hauteur des espérances, plusieurs enfants sont venus s'essayer à lancer quelques boules, sous l'oeil attentif et bienveillant de leur animateur. Cependant, il semble qu'il leur faudra attendre d'avoir atteint l'âge réglementaire de 10 ans pour prendre une licence.

Lors de sa visite dans les locaux, Mme Elisabeth SCHNEIDER, Maire de Bergheim, accompagnée de plusieurs de ses adjoints, n'a pas manqué de remercier le club de sa participation active à l'animation communale.

- Article réalisé avec le concours (texte+photos) de Nathalie ORTLIEB



## **UNION KINGSHEIM : Le Roi des Quilles, les 90 ans du club, juste avant l'Excellence...**

En ce dimanche 11 septembre 2022, il a fallu à nouveau se partager les rôles. Pour honorer l'invitation de Michel MESZAROS et des membres de l'union Kingsheim, notre CN Saint-Gall était représenté par son vice-président, Christian KIENTZLER.

Le programme de la journée débutait, en matinée, par la traditionnelle confrontation sportive que nous connaissons tous. La compétition fut suivie d'une réception donnée pour les 90 ans d'existence du club, en présence de M. le Maire Laurent RICHE.

Avec les récompenses de la compétition, était aussi prévu la mise à l'honneur de certains joueurs. Emile SCHNEIDER (Bronze-25 ans), Didier MEYER (Bronze-25 ans), Philippe FIMBEL (Or-40 ans) et Jean-Claude ERNST (Or-40 ans) furent chaudement félicités quand Christian KIENTZLER leur remit leurs médailles d'ancienneté des Quilles Saint-Gall.



**Le palmarès du Roi des Quilles :** 1-Ludovic TALIK (288 bois) ; 2-Jean-Claude ERNST (252 bois) ; 3-Jean-Louis GARDON (249 bois). Des compositions florales venaient encore remercier mesdames Marie FEDER et Evelyne BECHER pour leur dévouement au club.

- Article réalisé avec le concours (texte+photos) d'Isabelle et Christian KIENTZLER

## O.C. UNION SAINTE-CROIX-EN-PLAINE : Les 70 ans du club avant de débiter la saison...

### Quilles Club



En ce dimanche 11 septembre 2022, le Président André KIENTZLER et ses troupes avaient convié toutes les personnes intéressées à participer au déjeuner dansant organisé à l'occasion des 70 ans du club. Environ 250 convives s'étaient rassemblés dans la salle Aurore pour partager leur repas dans l'ambiance musicale de l'orchestre autrichien "Soonwend".

Dans son introduction, André a pris le temps de remercier tous les organismes et bénévoles qui ont rendu cette journée possible, avant de souhaiter un bon appétit à tous ses convives.



L'occasion, aussi, était toute trouvée pour mettre à l'honneur un joueur dont la durée dans notre discipline force le respect : René GROSHAENY a entamé sa 51ème année de licence de Quilles Saint-Gall, cette saison ; une carrière de joueur commencée en 1968 au club d'Espoir Logelheim, passée par le Quilles Club 92 Sundhoffen et poursuivie à l'Union Sainte-Croix-en-Plaine.

Au nom du président de notre Comité absent, Bernard MEYER, Président de la Commission Technique et du CSR Saint-Gall, a eu le plaisir de retracer son parcours sportif avant de proposer à Patrick GULLY, président de la Ligue Grand Est et du CD68, de lui remettre la médaille Grand Or de notre discipline.

- Article réalisé avec le concours d'André KIENTZLER

## **ESPÉRANCE 1932 HABSHEIM : Au lendemain de la reprise, on fête les 90 ans du club...**

Le dimanche 18 septembre 2022, les membres de l'Espérance Habsheim et leur présidente Christine VOGELE, avaient convié leurs hôtes à souffler les 90 bougies de leur Club. Les festivités débutaient par une messe matinale en l'église St-Martin de Habsheim ; occasion pour chacun de se souvenir de celles et ceux qui ont façonné l'histoire associative et sportive du club.

Entourés d'un décor exposant les grands moments de l'histoire du club, les intervenants soulignaient, tour à tour, l'importance que revêt une association dans le patrimoine d'une commune et la portée du passé dans l'élaboration de l'avenir.



Après que la présidente ait retracé les moments clés de l'association et remercié l'assistance de sa présence, s'en suivit un cocktail déjeunatoire donné en présence de M. le Maire Gilbert FUCHS et de plusieurs de ses adjointes et adjoints.

Certains joueurs recevaient alors les distinctions dues à leur longévité dans le sport de Quilles Saint-Gall : Georges KOPP, André SEEMANN (Argent-35 ans) ; Bernard HABY (Or-40 ans) ; Marie-Thérèse HABY (Grand Or-45 ans) et Gilbert REYMANN (Grand Or-50 ans). Ce fut Christian KIENTZLER, vice-président du CN Saint-Gall et président de la CA Sud, qui eut le privilège d'honorer les récipiendaires, sous les acclamations générales.



## LES 9 DES MINEURS WITTELSHEIM : Et on enchaîne avec le Schiffala...



Encore un événement incontournable des manifestations connues qui fait un retour remarqué dans le calendrier des quilleurs : le Schiffala Kegl de Wittelsheim. A peine rentrés de la Journée des Sports, le président François PETIT et les 9 des Mineurs ont remis le couvert pour, en ce dimanche 18 septembre, proposer leur traditionnel potage et les festivités qui l'accompagnent. Quel plaisir de retrouver toutes ces activités un instant enfouies dans nos souvenirs.

Ce furent environs 80 convives se sont arrachés les tickets de tombola mis en vente, au point d'en frustrer quelques uns. Le menu qui s'en suivit s'est très rapidement chargé de rétablir l'harmonie dans l'assemblée attablée. On retrouvait, ici et là, de nombreuses connaissances perdues de vue un instant. On remarquait également la présence de M. le Maire Yves GOEPFERT et de ses adjoints venus soutenir une association du village, en participant au repas. On s'est même laissé dire que, coutumiers du fait, ils avaient leurs habitudes chez les quilleurs. Qui s'en plaindrait, au vu du traumatisme vécu par nos associations.



Place ensuite au jeu proprement dit où des personnes de tous âges ont pu se disputer les incontournables palettes fumées et les nombreux lots proposés ; Philippe FIMBEL (Kingersheim) s'adjugeant le 1er gros lot (25kg de patates). Une belle réussite pour les 9 des Mineurs en attendant la journée campagnarde et le prochain couscous, ça ne chôme pas !!

- Article réalisé avec le concours de Barbara FABRICI

## QUILLES 2000 HOUSSEN : Le Challenge Plaine de l'Ille comme préparation au Championnat.



L'édition 2022 du Challenge de la Plaine de l'Ille a été organisée par le club de Quilles 2000 Houssein. Comparable au Challenge de la Hardt dont nous traiterons dans notre prochain N°. Au programme, des qualifications en 2 poules de 3 équipes qui débouchent sur des matchs de classement et une finale.

3<sup>ème</sup> de la poule A, l'équipe d'Andolsheim (3<sup>ème</sup> poule A) remportait un dernier match face à Oberhergheim (3<sup>ème</sup> poule B) sur le score de 6/0 (1357-1153), se classant ainsi 5<sup>ème</sup> - Pour la 3<sup>ème</sup> place du tournoi, Logelheim (2<sup>ème</sup> de poule B), "surclassait" l'équipe de Bischwihr (2<sup>ème</sup> poule A) par 4/2 (1214-1210). - La victoire finale revenait à Houssein (1<sup>ère</sup> poule A) qui disposait de Niederhergheim en finale sur le score de 6/0 (1371-1239).

La remise des prix a eu lieu le dimanche 25 septembre avec la participation active de Mme Marie-Laure STOFFEL, Maire de Houssein. Le président Laurent LOSS a félicité les participantes et participants et remercié les bénévoles de son club qui ont œuvré en coulisse pour le bien-être de tous. A noter que seuls les joueurs ayant participé à toutes les rencontres de leur équipe sont classés (40 sur 78) et que seules les personnes présentes furent photographiées.



Pour l'anecdote, 22 035 bois furent renversés, soit une moyenne de 1224 bois par équipe et par match. Avec cette 2<sup>ème</sup> victoire, le Quilles Club Houssein 2000 revient au niveau de l'Amicale Niederhergheim au palmarès, devançant d'une longueur le club d'Espoir Logelheim. Pour être complet, l'édition 2023 sera organisée par l'Avenir Oberhergheim.



## ANIMATIONS OFFICIELLES : Octobre Rose s'installe à Rouffach.

A la demande de l'antenne haut-rhinoise de la Ligue Contre le Cancer, qui ne peut diviser ses moyens en représentants ni matériel, notre participation à la manifestation fédérale sera localisée sur les installations de Rouffach. Les visiteurs seront accueillis par la présidente Nadine BOLLI et ses bénévoles, en présence de Bernard MEYER, président du CSR Saint-Gall et de tous les officiels disponibles de nos instances. Ils seront pris en charge et pourront bénéficier de l'accompagnement et de l'enseignement des membres de notre Commission Formation.

**Venez nombreux pour lutter contre le cancer du sein !!**

La Fédération Française de Bowling et de Sport de Quilles organise



**LA LIGUE**  
CONTRE LE CANCER  
HAUT-RHIN

## OCTOBRE ROSE

REJOIGNEZ-NOUS SAMEDI 8 OCTOBRE ET  
ENSEMBLE LUTTONS CONTRE LE CANCER DU SEIN

  
Bowling

  
Ninepin bowling  
Classic



  
Ninepin Bowling  
Schere

  
Quilles St Gall

  
Quilles de 8

  
Quilles de 6

  
Quilles de 9

  
Quilles au Maillet




Avec le concours de la Ligue Grand Est B.S.Q, du Comité Départemental 68  
et du Comité Sportif Régional Quilles Saint-Gall  
Sur les pistes de l'Avenir ROUFFACH - 23, rue du Stade - de 14h00 à 19h00

Inscription : 15€ - Donne droit à 2 parties sur le Plein défini par l'organisateur  
Toutes les recettes sont reversées à la Ligue Contre le Cancer  
Un reçu fiscal pour votre don peut vous être délivré pour déduction d'impôt

La Fédération Française de Bowling et de Sport de Quilles organise



**OCTOBRE ROSE**

**REJOIGNEZ-NOUS  
SAMEDI 8 OCTOBRE**  
Sur les pistes de l'Avenir ROUFFACH  
23, rue du Stade - de 14h00 à 19h00  
**ENSEMBLE LUTTONS CONTRE  
LE CANCER DU SEIN**

**LA LIGUE**  
CONTRE LE CANCER  
HAUT-RHIN



## ANIMATIONS CLUBS : Les manifestations dont nous avons été informés.

1/3

En tout cas celles qui se dérouleront entre cette parution et la prochaine. Les autres feront l'objet d'un relai sur la page FB du rédacteur.



COMITE DE JUMELAGE  
LA BAZOUGE DE CHEMERE  
BALSCHWILLER



### SPACK OWA 2022

Comme chaque année, l'association de jumelage vous invite à sa soirée « Spack Owa » N'ayant toujours pas la possibilité d'organiser cette manifestation en « mode présentiel » et afin de vous faire profiter tout de même de cette tradition nous organisons en 2022 une

**troisième édition du SPACK OWA à emporter !**

Les portions de Lard paysan, accompagnées de Neier Siesser (33cl), Bârgkàs, Munster, Pain, Raisins, Noix et Tarte aux Pommes seront à retirer

**Samedi 1<sup>er</sup> Octobre de 17h à 19h**

Sous l'auvent à l'arrière du Foyer de Balschwiller

**Prix d'une portion : 13€**

**Uniquement sur Réservation**

- En apéritif ou pour agrémenter votre repas, il est possible de réserver également :

- Une Bouteille de Crémant 15€
- Une Bouteille de Pinot Auxerrois 13€

- Nous remercions d'avance les personnes qui réserveront de prévoir un contenant pour le « Neier Siesser »

- Les autres mets seront préparés et conditionnés « prêts à emporter »

- Aucune consommation ne sera possible sur place

**Pour des raisons d'organisation il est nécessaire de réserver  
Au plus tard le lundi 26 septembre 2022**

**Par courriel : [balschwiller.bazouge.jumelage@gmail.com](mailto:balschwiller.bazouge.jumelage@gmail.com)**

**Ou par téléphone (après 17h) : 03.89.25.35.83 ou 06.72.27.70.70**



LA SOCIÉTÉ DE QUILLES DE WITTELSHEIM  
ORGANISE SA TRADITIONNELLE  
« JOURNÉE PAYSANNE »

**LE DIMANCHE 16 OCTOBRE 2022 à partir de 12H00**

au FOYER DES QUILLEURS - 26 rue Chardonnet à Wittelsheim

#### MENU

- ♦ SOUPE DE LENTILLE
- ♦ SAUCISSE FUMÉE
- ♦ PLANCHETTE DE CHARCUTERIE ACCOMPAGNÉE DE NOIX ET RAISINS
- ♦ FROMAGE
- ♦ DESSERT
- ♦ CAFÉ

**Uniquement sur réservation**

(places limitées)

Réservation au 06.88.56.33.74

**TOMBOLAS**

#### Feuille d'inscription

Nom : ..... Prénom : .....

Adresse : .....

Tél : ..... / ..... / ..... Email : .....

J'inscris : ..... personne(s) X 20€ = .....

..... enfants (moins de 12 ans) - GRATUIT

**Montant à régler par chèque à l'ordre de « Les 9 des Mineurs »**

Inscription accompagnée du règlement et à retourner **au plus tard le 9 octobre 2022**  
par courrier à :

**Société de Quilles « Les 9 des Mineurs » 26 rue Chardonnet - 68310 WITTELSHEIM**

## ANIMATIONS CLUBS : Les manifestations dont nous avons été informés.

2/3



**Salon de l'Agriculture**  
(2 pers.)  
**Féerie de Noël Europa-Park**  
(2 pers.)  
**Téléviseur**  
**Lot 30 bout. Vin rouge**  
**Nespresso Inissia (x2)**  
**Paniers garnis**  
Ainsi que de nombreux autres lots...

**Dimanche 23 octobre**  
**à partir de 14h30**

Salle La Cotonnière de Merxheim  
Buvette et restauration assurées

Les cartes se prendront sur place  
1 carte 3€ / 3 cartes 8€

Réservations : Jean-Paul HOLDER - 03 89 76 43 82  
Christophe DUBICH - 03 89 76 61 02

**LOT**

Organisé par 



LE QUILLES CLUB  
LES ADONIS DE HEITEREN  
ORGANISE SA  
DEUXIEME

**HALLOWEEN FACHT**

29.10.2022 | 20H | 7€

SALLE POLYVALENTE DE HEITEREN

VENEZ DÉGUISÉ POUR  
PASSER UNE BONNE SOIRÉE !  
Buvette et petite restauration sur place

renseignements : LILY 06 74 94 87 26  
SOIRÉE PRIVÉE

## ANIMATIONS CLUBS : Les manifestations dont nous avons été informés.

3/3



**Vendredi  
11 Novembre  
2022**



### 17<sup>e</sup> Marche Populaire Internationale

Organisée par la Société des

**Quilleurs de REININGUE**  
(Haut-Rhin - France)

**11 km + PARCOURS ADAPTE**



Membre de la FFSP n° F 1078

Visa FFSP : 2022-68-197/C

internet: <http://www.ffsp.fr>

E-MAIL : [contact@ffsp.fr](mailto:contact@ffsp.fr)

[facebook.com/ivvfrance](https://www.facebook.com/ivvfrance)



PARTENAIRES DE LA FFSP

Agrement ministériel national du 20 juin 2006  
Reconnue de mission d'utilité publique par arrêté N°012126 du 2 août 2001  
Tract imprimé sur RISO par l'association. Ne pas jeter sur la voie publique.

### GARAGE STOLTZ

Mécanique - Carrosserie  
Peinture

Vente véhicules neufs  
6 occasions toutes marques

2 rue Principale - 68950 REININGUE  
Tél : 03 89 81 98 92 - Fax : 03 89 81 98 93  
e-mail : [sga@stoltzgarage.fr](mailto:sga@stoltzgarage.fr)  
site : [garage.stoltz.fr](http://garage.stoltz.fr)



### INFORMATIONS UTILES

Départ-Arrivée : salle multi-activités  
rue de Wittelsheim à Reiningue

Horaires: Départ de 7H30 à 14H00

Arrivée obligatoire pour 17h30

Parcours : 11km + parcours adapté,

la marche est ouverte à toutes et à tous, sans exception, pas de limite d'âge, les enfants de moins de dix ans devront être accompagnés.

**Licence de participation :** la licence de participation FFSP est délivrée au départ contre une cotisation de participation sans souvenirs de 3.00€. Portant les timbres de contrôle, elle donne droit au tampon IVV sur les carnets internationaux disponibles au retour.

**Assurance :** La FFSP est garantie en RC auprès de la MAIF. L'inscription vaut déclaration de bonne santé.

**Ravitaillement :** Boissons fraîches et chaudes, casse-croûte au départ, sur le parcours et à l'arrivée. Distribution gratuite d'une boisson et d'une collation, au premier contrôle.

### Départ et arrivée

Local multi-activités, rue de Wittelsheim à **REININGUE**

**A L'ARRIVEE, UN REPAS CHAUD POURRA ETRE SERVI.**

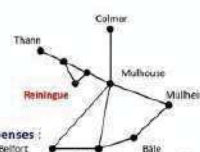
INSCRIPTION : **M. MOSSER RICHARD**

8, rue de Cernay

68950 REININGUE

03 89 81 98 92

[Richard1951@free.fr](mailto:Richard1951@free.fr)



**Récompenses :**  
Beaux prix au groupe : marcheurs les plus nombreux, pré inscrits.

Prix aux participants: homme le plus âgé et dame la plus âgée.

Secoursisme : assuré par la société. URGENCE : 112

**Important :** la marche aura lieu quelque soit les conditions météorologiques sauf en cas d'arrêté préfectoral ou municipal. Il est interdit de quitter les chemins, de fumer, ni allumer de feu et de jeter des papiers le long parcours. Les enfants de moins de 10 ans seront accompagnés. Les chiens seront tenus en laisse.

**PIANOS REYMOND**  
accord, entretien,  
restauration de piano, location, vente  
le sérieux et la compétence d'un  
professionnel à votre service

03.89.48.03.18 / 06.62.45.03.18  
3, rue de Saintz, 68540 SOLLIMELER  
[francois.reymond@bluewin.ch](mailto:francois.reymond@bluewin.ch)  
site internet : <http://www.pianos-reymond.fr>

## INFORMATIONS SPORTIVES - 1 : Le tirage de la Coupe de France 2023.

C'était sûrement une des parties les plus attendues de l'ordre du jour de la Réunion des Associations de Quilles Saint-Gall qui s'est tenue le 4 septembre 2022 dans les locaux de l'hôtel IBIS de Horbourg-Wihr. Prenez connaissance des différents matchs ci-dessous :



FÉDÉRATION FRANÇAISE DE BOWLING  
ET DE SPORTS DE QUILLES

**COMITÉ NATIONAL DU SAINT-GALL**

Site Internet du CN Saint-Gall : [www.ffbsq.fr](http://www.ffbsq.fr) (Quilles Saint-Gall)

Fédération affiliée au C.N.O.S.F. - Membre de la F.I.Q. - C.N. affilié à la W.N.B.A. - Siège administratif : 20, rue du Cimetière - 68127 NIEDERHERGHEIM



Maj. 04/09/2022 - CP/FB

## Coupe de France 2023 -- Tirage au sort --

**TOUR PRÉLIMINAIRE :** Les rencontres se disputent au plus tard le samedi 8 octobre 2022

|    |                              |
|----|------------------------------|
| P1 | METZERL - WETTOLSHEIM        |
| P2 | TOUS LES NEUF - OBERSAASHEIM |
| P3 | VOEGLINSHOFFEN - ROGGENHOUSE |

**TOUR INITIAL :** Les rencontres se disputent au plus tard le samedi 29 octobre 2022

|    |    |                              |    |    |                                |
|----|----|------------------------------|----|----|--------------------------------|
| 1  | P1 | / BALSCHWILLER               | 2  | P2 | / PULVERSHEIM                  |
| 3  | P3 | / LES TREIZE                 | 4  |    | BENNWIHR / STE-CROIX-EN-PLAINE |
| 5  |    | HEITEREN / MOOSCH/THANN      | 6  |    | ILLZACH / FESSENHEIM           |
| 7  |    | VOLGELSHEIM / REININGUE      | 8  |    | BALGAU / HUNAWIHR              |
| 9  |    | UNGERSHEIM / LES DOUZE       | 10 |    | RICHWILLER / HERRLSHEIM        |
| 11 |    | WALBACH / ESPOIR COLMAR      | 12 |    | OBERHERGHEIM / RHIN HARDT      |
| 13 |    | DESSSENHEIM / STAFFELFELDEN  | 14 |    | BANTZENHEIM / HOUSSEN          |
| 15 |    | BISCHWIHR / WITTELSHEIM      | 16 |    | HABSHEIM / KINGERSHEIM         |
| 17 |    | AMICALE ST-GALL / RUSTENHART | 18 |    | VOGELGRUN / RIXHEIM            |
| 19 |    | NORDFELD / BALTZENHEIM       | 20 |    | SOULTZEREN / BERGHEIM          |
| 21 |    | STEINBACH / KAYS. KUNHEIM    | 22 |    | TURCKHEIM / SPORTING COLMAR    |

Toutes les rencontres se déroulent sur la piste du Club évoluant en division inférieure

Le Club vainqueur adresse la feuille de match au Responsable Coupe pour le C.N. :  
FRITSCH Bernard - 12A, rue de l'Ecole 68600 BIESHEIM. [bernard.fritsch47@gmx.fr](mailto:bernard.fritsch47@gmx.fr)

### ...IMPÉRATIF...

Communiquer le résultat (Score / Bois) dès la fin de la rencontre aux Responsables Presse concernés :  
Zone Nord : Carole DIRRINGER - 07 69 23 06 85 - [caroldirringer10@yahoo.fr](mailto:caroldirringer10@yahoo.fr)  
Zone Sud : Jean WOINSON - 06 95 54 56 85 - [woinson.jean@neuf.fr](mailto:woinson.jean@neuf.fr)

## INFORMATIONS SPORTIVES - 2 : Les qualifiés pour les 16èmes de finale du Challenge sont...

Traditionnellement, c'est toujours le Challenge qui ouvre la saison des compétitions officielles de Quilles Saint-Gall. La saison 2022-2023 n'a pas dérogé à la règle et nous pouvons vous communiquer les résultats des 32èmes de finale :

|  <b>FEDERATION FRANCAISE DE BOWLING ET DE SPORTS DE QUILLES</b><br><b>COMITÉ NATIONAL DU SAINT-GALL</b><br><small>Site Internet du C.N. Saint-Gall : <a href="http://www.ffbsq.fr">www.ffbsq.fr</a> (Quilles Saint-Gall)</small><br><small>Fédération affiliée au C.N.O.S.F. - Membre de la F.I.Q. - C.N. affilié à la W.N.B.A. - Siège administratif : 20, rue du Cimetière - 68127 NIEDERHERGHEIM</small> |                                        |       |             |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-------|-------------|--|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                        |       |             |  |
| <b>Challenge de Quilles Saint-Gall</b><br><br><b>-- 2023 --</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                        |       |             |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                        |       |             |  |
| <b>RÉSULTATS 1/32ÈMES DE FINALE :</b> Samedi 10 septembre 2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                        |       |             |  |
| 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | HEITEREN - <b>OBERSAASHEIM</b>         | 0 / 5 | 925 - 1208  |  |
| 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | HERRLISHEIM - <b>WESTHALTEN</b>        | 2 / 4 | 1106 - 1171 |  |
| 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | BENNWIHR - <b>NIEDERHERGHEIM</b>       | 2 / 4 | 1109 - 1176 |  |
| 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Exempt - <b>BIESHEIM</b>               |       |             |  |
| 5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>KAYS, KUNHEIM</b> - Exempt          |       |             |  |
| 6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>ESPOIR COLMAR</b> - HOUSSEN         | 6 / 0 | 1292 - 1223 |  |
| 7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | STE-CROIX-EN-PLAINE - <b>LOGELHEIM</b> | 2 / 4 | 1186 - 1229 |  |
| 8                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>BALTZENHEIM</b> - BISCHWIHR         | 6 / 0 | 1310 - 1155 |  |
| 9                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>SPORTING COLMAR</b> - FESSENHEIM    | 4 / 2 | 1240 - 1172 |  |
| 10                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | SOULTZEREN - <b>VOGELGRUN</b>          | 0 / 6 | 968 - 1049  |  |
| 11                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>OBERHERGHEIM</b> - HUNAWIHR         | 4 / 2 | 1156 - 1135 |  |
| 12                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>BALGAU</b> - Exempt                 |       |             |  |
| 13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | TURCKHEIM - <b>DESSENHEIM</b>          | 2 / 4 | 1043 - 1053 |  |
| 14                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>METZERL</b> - WETTOLSHEIM           | 6 / 0 | 1188 - 1160 |  |
| 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | RUSTENHART - <b>LIEBHERR COLMAR</b>    | 2 / 4 | 1085 - 1132 |  |
| 16                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | BERGHEIM - <b>ANDOLSHEIM</b>           | 2 / 4 | 1271 - 1314 |  |

|  <b>FEDERATION FRANCAISE DE BOWLING ET DE SPORTS DE QUILLES</b><br><b>COMITÉ NATIONAL DU SAINT-GALL</b><br><small>Site Internet du C.N. Saint-Gall : <a href="http://www.ffbsq.fr">www.ffbsq.fr</a> (Quilles Saint-Gall)</small><br><small>Fédération affiliée au C.N.O.S.F. - Membre de la F.I.Q. - C.N. affilié à la W.N.B.A. - Siège administratif : 20, rue du Cimetière - 68127 NIEDERHERGHEIM</small> |                                            |       |             |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------|-------------|--|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                            |       |             |  |
| <b>Challenge de Quilles Saint-Gall</b><br><br><b>-- 2023 --</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                            |       |             |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                            |       |             |  |
| <b>RÉSULTATS 1/32ÈMES DE FINALE :</b> Samedi 10 septembre 2022                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                            |       |             |  |
| 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>JUNGHOLTZ</b> - NORDFELD                | 6 / 0 | 1331 - 886  |  |
| 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>STEINBACH</b> - Exempt                  |       |             |  |
| 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Exempt - <b>RHIN HARDT</b>                 |       |             |  |
| 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Exempt - <b>ROGGENHOUSE</b>                |       |             |  |
| 5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>BANTZENHEIM</b> - LES TREIZE            | 6 / 0 | 1312 - 1051 |  |
| 6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>HABSHEIM</b> - Exempt                   |       |             |  |
| 7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | TOUS LES NEUF - <b>WITTELSHEIM</b>         | 2 / 4 | 972 - 1072  |  |
| 8                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>BALSCHWILLER</b> - AMICALE ST-GALL 2013 | 6 / 0 | 1220 - 785  |  |
| 9                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>KINGERSHEIM</b> - CERNAY                | 6 / 0 | 1310 - 1259 |  |
| 10                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>STAFFELFELDEN</b> - Exempt              |       |             |  |
| 11                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>RICHWILLER</b> - MOOSCHTHANN            | 6 / 0 | 1065 - 1006 |  |
| 12                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>UNGERSHEIM</b> - RIXHEIM                | 6 / 0 | 1284 - 1063 |  |
| 13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | REININGUE - <b>ILLZACH</b>                 | 0 / 6 | 1091 - 1271 |  |
| 14                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>ROUFFACH</b> - Exempt                   |       |             |  |
| 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>MERKHEIM</b> - LES DOUZE                | 6 / 0 | 1366 - 1064 |  |
| 16                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>PULVERSHEIM</b> - Exempt                |       |             |  |

## INFORMATIONS SPORTIVES - 3 : Le Championnat des clubs 2022/2023 est lancé.

1/2

En effet, c'est parti pour le Championnat des clubs 2022/2023. 118 équipes issues de 57 clubs ont pris le départ de la compétition et sont réparties dans 12 divisions. Les deux premières journées se sont tenues les week-end des 17-18 et 24-25 septembre ; en voici les premiers enseignements :



### 2ÈME JOURNÉE QUILLES SAINT-GALL

25/09/2022

SAISON 2022/2023  
NORD

| NATIONALE |                 | 2ème journée |             | EXCELLENCE         |               | 2ème journée |             |
|-----------|-----------------|--------------|-------------|--------------------|---------------|--------------|-------------|
| Merxheim  | Westhalten      | 6 - 0        | 1326 - 1137 | Rustenhart         | Obersaasheim  | 6 - 0        | 1264 - 1220 |
| Logelheim | Cernay          | 6 - 0        | 1372 - 1120 | Houssen            | Espoir Colmar | 0 - 6        | 1221 - 1249 |
| Jungholtz | Andolsheim      | 4 - 2        | 1348 - 1322 | Metzeral 2 Vallées | Hunawir       | 2 - 4        | 1029 - 1097 |
| Rouffach  | Liebherr Colmar | 0 - 6        | 1263 - 1309 | Sporting Colmar    | Baltzenheim   | 0 - 6        | 1245 - 1360 |
| Biesheim  | Niederhergheim  | 6 - 0        | 1323 - 1296 | Liebherr Colmar 2  | Fessenheim    | 0 - 6        | 1195 - 1225 |

| CLASSEMENT        | Match | PTS | Bois |
|-------------------|-------|-----|------|
| 1 Logelheim       | 2     | 12  | 2685 |
| 2 Liebherr Colmar | 2     | 10  | 2717 |
| 3 Jungholtz       | 2     | 8   | 2690 |
| 4 Biesheim        | 2     | 8   | 2686 |
| 5 Andolsheim      | 2     | 6   | 2738 |
| 6 Merxheim        | 2     | 6   | 2506 |
| 7 Rouffach        | 2     | 4   | 2624 |
| 8 Niederhergheim  | 2     | 2   | 2679 |
| 9 Cernay          | 2     | 2   | 2473 |
| 10 Westhalten     | 2     | 2   | 2445 |

| CLASSEMENT            | Match | PTS | Bois |
|-----------------------|-------|-----|------|
| 1 Fessenheim          | 2     | 12  | 2322 |
| 2 Baltzenheim         | 2     | 10  | 2707 |
| 3 Espoir Colmar       | 2     | 8   | 2526 |
| 4 Houssen             | 2     | 6   | 2586 |
| 5 Rustenhart          | 2     | 6   | 2428 |
| 6 Obersaasheim        | 2     | 6   | 2391 |
| 7 Sporting Colmar     | 2     | 4   | 2551 |
| 8 Hunawir             | 2     | 4   | 2259 |
| 9 Liebherr Colmar 2   | 2     | 2   | 2458 |
| 10 Metzeral 2 Vallées | 2     | 2   | 2083 |

| HONNEUR       |                  | 2ème journée |             |
|---------------|------------------|--------------|-------------|
| Hunawir 2     | Bergheim         | 0 - 6        | 1001 - 1074 |
| Wettolsheim   | Herrlisheim      | 6 - 0        | 1278 - 1245 |
| Oberhergheim  | Ste Croix/Plaine | 4 - 2        | 1231 - 1185 |
| Kays. Kunheim | Turckheim        | 2 - 4        | 1104 - 1137 |
| Balgau        | Bischwihr        | 4 - 2        | 1119 - 1089 |

| CLASSEMENT         | Match | PTS | Bois |
|--------------------|-------|-----|------|
| 1 Wettolsheim      | 2     | 12  | 2619 |
| 2 Ste Croix/Plaine | 2     | 8   | 2493 |
| 3 Balgau           | 2     | 8   | 2265 |
| 4 Oberhergheim     | 2     | 6   | 2524 |
| 5 Bischwihr        | 2     | 6   | 2386 |
| 6 Herrlisheim      | 2     | 6   | 2380 |
| 7 Turckheim        | 2     | 6   | 2266 |
| 8 Bergheim         | 2     | 6   | 2218 |
| 9 Kays. Kunheim    | 2     | 2   | 2141 |
| 10 Hunawir 2       | 2     | 0   | 2047 |

| PROMOTION       |                  | 2ème journée |             |
|-----------------|------------------|--------------|-------------|
| Westhalten 2    | Logelheim 2      | 6 - 0        | 1163 - 939  |
| Westhalten 3    | Oberhergheim 2   | 6 - 0        | 1052 - 961  |
| Vogelgrun       | Bennwihr         | 4 - 2        | 1111 - 1035 |
| Voegtlinshoffen | Biesheim 2       | 0 - 6        | 914 - 1070  |
| Exempt :        | Niederhergheim 2 |              |             |

| CLASSEMENT         | Match | PTS | Bois |
|--------------------|-------|-----|------|
| 1 Westhalten 3     | 2     | 10  | 2116 |
| 2 Westhalten 2     | 2     | 8   | 2190 |
| 3 Bennwihr         | 2     | 6   | 2181 |
| 4 Biesheim 2       | 1     | 6   | 1070 |
| 5 Niederhergheim 2 | 1     | 6   | 973  |
| 6 Vogelgrun        | 2     | 4   | 2052 |
| 7 Voegtlinshoffen  | 2     | 4   | 1951 |
| 8 Oberhergheim 2   | 2     | 2   | 1983 |
| 9 Logelheim 2      | 2     | 2   | 1972 |

| DIVISION I    |                   | 2ème journée |           |
|---------------|-------------------|--------------|-----------|
| Rustenhart 2  | Houssen 2         | 4 - 2        | 849 - 799 |
| Walbach       | Andolsheim 2      | -            | -         |
| Bischwihr 2   | Liebherr Colmar 3 | 2 - 4        | 920 - 921 |
| Baltzenheim 2 | Voelgersheim      | 6 - 0        | 953 - 785 |
| Exempt :      | Bennwihr 2        |              |           |

| CLASSEMENT          | Match | PTS | Bois |
|---------------------|-------|-----|------|
| 1 Liebherr Colmar 3 | 2     | 10  | 1941 |
| 2 Rustenhart 2      | 2     | 8   | 1768 |
| 3 Bischwihr 2       | 2     | 6   | 1833 |
| 4 Baltzenheim 2     | 2     | 6   | 1830 |
| 5 Houssen 2         | 2     | 4   | 1543 |
| 6 Bennwihr 2        | 1     | 4   | 784  |
| 7 Andolsheim 2      | 1     | 2   | 845  |
| 8 Walbach           | 1     | 2   | 777  |
| 9 Voelgersheim      | 1     | 0   | 785  |

| DIVISION II        |                      | 2ème journée |           |
|--------------------|----------------------|--------------|-----------|
| Ste Croix/Plaine 2 | Fessenheim 2         | 4 - 2        | 808 - 748 |
| Wettolsheim 2      | Metzeral 2 Vallées 2 | 6 - 0        | 892 - 732 |
| Heiteren           | Dessenheim           | 2 - 4        | 879 - 957 |
| Liebherr Colmar 4  | Logelheim 3          | 2 - 4        | 822 - 874 |
| Exempt :           | Sporting Colmar 2    |              |           |

| CLASSEMENT             | Match | PTS | Bois |
|------------------------|-------|-----|------|
| 1 Wettolsheim 2        | 2     | 12  | 1802 |
| 2 Heiteren             | 2     | 8   | 1938 |
| 3 Dessenheim           | 2     | 8   | 1792 |
| 4 Logelheim 3          | 2     | 4   | 1800 |
| 5 Ste Croix/Plaine 2   | 2     | 4   | 1549 |
| 6 Fessenheim 2         | 2     | 4   | 1529 |
| 7 Metzeral 2 Vallées 2 | 2     | 4   | 1413 |
| 8 Liebherr Colmar 4    | 1     | 2   | 822  |
| 9 Sporting Colmar 2    | 1     | 2   | 659  |

| DIVISION III  |                 | 2ème journée |           |
|---------------|-----------------|--------------|-----------|
| Fessenheim 3  | Dessenheim 2    | 0 - 6        | 617 - 744 |
| Logelheim 4   | Soultzeren      | 1 - 5        | 795 - 834 |
| Herrlisheim 2 | Obersaasheim 2  | -            | -         |
| Exempt :      | Espoir Colmar 2 |              |           |

| CLASSEMENT        | Match | PTS | Bois |
|-------------------|-------|-----|------|
| 1 Soultzeren      | 2     | 11  | 1686 |
| 2 Obersaasheim 2  | 1     | 6   | 778  |
| 3 Dessenheim 2    | 1     | 6   | 744  |
| 4 Logelheim 4     | 1     | 1   | 795  |
| 5 Fessenheim 3    | 2     | 0   | 1205 |
| 6 Herrlisheim 2   | 1     | 0   | 644  |
| 7 Espoir Colmar 2 | 0     | 0   | 0    |

## INFORMATIONS SPORTIVES - 3 : Le Championnat des clubs 2022/2023 est lancé.

2/2

Après les résultats de la Zone Nord, intéressons-nous à ceux de la Zone Sud :



### 2ÈME JOURNÉE QUILLES SAINT-GALL

25/09/2022

### SAISON 2022/2023 SUD

| NATIONALE |                 | 2ème journée |             | EXCELLENCE    |              | 2ème journée |             |
|-----------|-----------------|--------------|-------------|---------------|--------------|--------------|-------------|
| Merxheim  | Westhalten      | 6 - 0        | 1326 - 1137 | Ungersheim II | Kingersheim  | 6 - 0        | 1185 - 1099 |
| Logelheim | Cernay          | 6 - 0        | 1372 - 1120 | Ungersheim    | Rixheim      | 6 - 0        | 1272 - 1163 |
| Jungholtz | Andolsheim      | 4 - 2        | 1348 - 1322 | Les Treize    | Merxheim II  | 6 - 0        | 1257 - 975  |
| Rouffach  | Liebherr Colmar | 0 - 6        | 1263 - 1309 | Les Douze     | Balschwiller | 4 - 2        | 1223 - 1146 |
| Biesheim  | Niederhergheim  | 6 - 0        | 1323 - 1296 | Illzach       | Rouffach II  | 6 - 0        | 1321 - 1180 |

| CLASSEMENT |                 | Match | PTS | Bois |
|------------|-----------------|-------|-----|------|
| 1          | Logelheim       | 2     | 12  | 2685 |
| 2          | Liebherr Colmar | 2     | 10  | 2717 |
| 3          | Jungholtz       | 2     | 8   | 2690 |
| 4          | Biesheim        | 2     | 8   | 2686 |
| 5          | Andolsheim      | 2     | 6   | 2738 |
| 6          | Merxheim        | 2     | 6   | 2506 |
| 7          | Rouffach        | 2     | 4   | 2624 |
| 8          | Niederhergheim  | 2     | 2   | 2679 |
| 9          | Cernay          | 2     | 2   | 2473 |
| 10         | Westhalten      | 2     | 2   | 2445 |

| CLASSEMENT |               | Match | PTS | Bois |
|------------|---------------|-------|-----|------|
| 1          | Ungersheim    | 2     | 12  | 2601 |
| 2          | Les Treize    | 2     | 12  | 2425 |
| 3          | Balschwiller  | 2     | 8   | 2376 |
| 4          | Illzach       | 2     | 6   | 2531 |
| 5          | Rixheim       | 2     | 6   | 2438 |
| 6          | Ungersheim II | 2     | 6   | 2354 |
| 7          | Les Douze     | 2     | 4   | 2276 |
| 8          | Merxheim II   | 2     | 4   | 2169 |
| 9          | Kingersheim   | 2     | 2   | 2227 |
| 10         | Rouffach II   | 2     | 0   | 2197 |

| HONNEUR      | 2ème journée   |                   |
|--------------|----------------|-------------------|
| Les Douze II | Jungholtz II   | 6 - 0 1103 - 1061 |
| Habsheim     | Moosch/Thann   | 6 - 0 1080 - 959  |
| Pulversheim  | Ungersheim III | 6 - 0 1191 - 1014 |
| Roggenhouse  | Rhin Hardt     | 6 - 0 1079 - 954  |
| Reiningue    | Wittelsheim    | 2 - 4 1057 - 1114 |

| PROMOTION       | 2ème journée  |                   |
|-----------------|---------------|-------------------|
| Tous Les Neuf   | Merxheim III  | 3 - 3 1035 - 1035 |
| Bantzenheim     | Steinbach     | 0 - 6 1096 - 1273 |
| Cernay II       | Les Douze IV  | 6 - 0 1153 - 1013 |
| Richwiller      | Illzach II    | 6 - 0 1125 - 1010 |
| Balschwiller II | Les Douze III | 4 - 2 1141 - 1079 |

| CLASSEMENT |                | Match | PTS | Bois |
|------------|----------------|-------|-----|------|
| 1          | Les Douze II   | 2     | 12  | 2238 |
| 2          | Pulversheim    | 2     | 10  | 2372 |
| 3          | Roggenhouse    | 2     | 10  | 2195 |
| 4          | Wittelsheim    | 2     | 6   | 2270 |
| 5          | Jungholtz II   | 2     | 6   | 2189 |
| 6          | Rhin Hardt     | 2     | 6   | 2139 |
| 7          | Habsheim       | 2     | 6   | 2082 |
| 8          | Reiningue      | 2     | 2   | 2086 |
| 9          | Moosch/Thann   | 2     | 2   | 2044 |
| 10         | Ungersheim III | 2     | 0   | 2009 |

| CLASSEMENT |                 | Match | PTS | Bois |
|------------|-----------------|-------|-----|------|
| 1          | Steinbach       | 2     | 10  | 2425 |
| 2          | Balschwiller II | 2     | 10  | 2388 |
| 3          | Richwiller      | 2     | 8   | 2236 |
| 4          | Cernay II       | 2     | 8   | 2172 |
| 5          | Tous Les Neuf   | 2     | 7   | 2068 |
| 6          | Merxheim III    | 2     | 5   | 1985 |
| 7          | Bantzenheim     | 2     | 4   | 2131 |
| 8          | Les Douze III   | 2     | 4   | 1977 |
| 9          | Les Douze IV    | 2     | 4   | 1914 |
| 10         | Illzach II      | 2     | 0   | 2087 |

| DIVISION I     | 2ème journée   |                 |
|----------------|----------------|-----------------|
| Rhin Hardt II  | Jungholtz III  | 2 - 4 812 - 820 |
| Nordfeld       | Staffelfelden  | 2 - 4 779 - 842 |
| Illzach III    | Bantzenheim II | 4 - 2 745 - 721 |
| Rixheim II     | Pulversheim II | 6 - 0 868 - 756 |
| Wittelsheim II | Ungersheim IV  | 4 - 2 837 - 797 |
| Exempt :       | Richwiller II  |                 |

| CLASSEMENT |                | Match | PTS | Bois |
|------------|----------------|-------|-----|------|
| 1          | Jungholtz III  | 2     | 10  | 1826 |
| 2          | Staffelfelden  | 2     | 8   | 1743 |
| 3          | Bantzenheim II | 2     | 8   | 721  |
| 4          | Pulversheim II | 2     | 6   | 1662 |
| 5          | Illzach III    | 2     | 6   | 1479 |
| 6          | Rixheim II     | 1     | 6   | 868  |
| 7          | Richwiller II  | 1     | 6   | 772  |
| 8          | Wittelsheim II | 2     | 4   | 1571 |
| 9          | Nordfeld       | 2     | 2   | 1518 |
| 10         | Rhin Hardt II  | 2     | 2   | 1467 |
| 11         | Ungersheim IV  | 1     | 2   | 797  |

| DIVISION II      | 2ème journée    |                 |
|------------------|-----------------|-----------------|
| Rouffach III     | Steinbach II    | 4 - 2 745 - 734 |
| Steinbach III    | Kingersheim III | 4 - 2 736 - 698 |
| Kingersheim II   | Amicale St Gall | 4 - 2 809 - 774 |
| Balschwiller III | Reiningue II    | 2 - 4 663 - 704 |
| Reiningue III    | Habsheim II     | 6 - 0 743 - 648 |
| Pulversheim III  | Rouffach IV     | 0 - 6 669 - 814 |

| CLASSEMENT |                  | Match | PTS | Bois |
|------------|------------------|-------|-----|------|
| 1          | Rouffach IV      | 2     | 10  | 1570 |
| 2          | Reiningue III    | 2     | 10  | 1490 |
| 3          | Amicale St Gall  | 2     | 8   | 1638 |
| 4          | Kingersheim II   | 2     | 8   | 1555 |
| 5          | Steinbach II     | 2     | 6   | 1471 |
| 6          | Rouffach III     | 2     | 6   | 1465 |
| 7          | Steinbach III    | 2     | 6   | 1451 |
| 8          | Reiningue II     | 2     | 6   | 1428 |
| 9          | Habsheim II      | 2     | 6   | 1311 |
| 10         | Kingersheim III  | 2     | 4   | 1440 |
| 11         | Balschwiller III | 2     | 2   | 1307 |
| 12         | Pulversheim III  | 2     | 0   | 1232 |

## INFORMATIONS SPORTIVES - 4 : Le planning des Tournois et Finales est également établi.



FÉDÉRATION FRANÇAISE DE BOWLING  
ET DE SPORTS DE QUILLES

**COMITÉ NATIONAL DU SAINT-GALL**

Site Internet du CN Saint-Gall : [www.ffbsq.fr](http://www.ffbsq.fr) (Quilles Saint-Gall)

Fédération affiliée au C.N.O.S.F. - Membre de la F.I.Q. - C.N. affilié à la W.N.B.A. - Siège administratif : 20, rue du Cimetière - 68127 NIEDERHERGHEIM



Maj. du 04/09/2022 CP/MB

| TOURNOIS & FINALES 2022/2023                                                      |                                   |                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------------|
| NBN - WNBA - Viè Coupe des Nations (levée N°2)<br>30/09 et 01/10/2022             |                                   | HART (Autriche)<br><u>Compétition reportée</u> |
| CHAMPIONNATS D'ALSACE INDIVIDUELS :<br>(ZONE SUD)<br>23/04/2023                   | RICHWILLER                        |                                                |
|                                                                                   | ROUFFACH (G)                      |                                                |
|                                                                                   | PULVERSHEIM (G) + <u>trophées</u> |                                                |
| CHAMPIONNATS DE FRANCE INDIVIDUELS :<br>(ZONE NORD)<br>14/05/2023                 | SOULTZEREN                        |                                                |
|                                                                                   | WALBACH                           |                                                |
|                                                                                   | WETTOLSHEIM                       |                                                |
|                                                                                   | METZERAL + <u>trophées</u>        |                                                |
| COUPE DE FRANCE :                                                                 |                                   |                                                |
| 1/8èmes de Finale<br>28/01/2023                                                   | 1/4 de Finale<br>18/03/2023       | 1/2 Finales<br>29/04/2023                      |
| BENNWIHR                                                                          | FESSENHEIM                        | OBERHERGHEIM                                   |
| HOUSSEN                                                                           |                                   |                                                |
| RUSTENHART                                                                        | VOLGELSHEIM                       |                                                |
| STE-CROIX-EN-PLAINE                                                               |                                   |                                                |
| HABSHEIM                                                                          | ILLZACH                           | LES DOUZE - RIEDISHEIM                         |
| PULVERSHEIM (G)                                                                   |                                   |                                                |
| RHIN HARDT - HOMBOURG                                                             | RICHWILLER                        |                                                |
| ROUFFACH (D)                                                                      |                                   |                                                |
| FINALE COUPE DE FRANCE (ZONE NORD) : 27/05/2023                                   |                                   | BERGHEIM                                       |
| CHALLENGE - TOURNOI FINAL : (ZONE SUD)                                            |                                   |                                                |
| 1/2 finale Challenge Nord                                                         | 14/04/2023                        | RIXHEIM                                        |
| 1/2 finale Challenge Sud                                                          | 15/04/2023                        |                                                |
| Finale                                                                            | 16/04/2023                        |                                                |
| ÉLIMINATOIRES TANDEM / JOURNÉE COMPLÈTE :<br>20/11/2022 - 29/01/2023 - 19/02/2023 |                                   | BALTZENHEIM                                    |
|                                                                                   |                                   | ROUFFACH (G)                                   |
| FINALE TANDEM (ZONE SUD) : 30/04/2023                                             |                                   | LES DOUZE - RIEDISHEIM                         |
| CONCOURS FÉDÉRAL (ZONE NORD) : du 01/01/2023 au 31/05/2023                        |                                   | LIEBHERR COLMAR (WOLFGANTZEN)                  |
| REMISE TROPHÉES SUD : 03/06/2023 ou à définir                                     |                                   | HABSHEIM                                       |
| REMISE TROPHÉES NORD (+ Nationale) : 11/06/2023                                   |                                   | HEITEREN                                       |

Chers lecteurs,

Ce N° touche à sa fin et j'espère qu'il a répondu à vos attentes. Vous pouvez dès à présent nous fournir toutes les infos sur vos animations à venir, entre maintenant et le 25 décembre (date de notre prochain N°) ; elles trouveront un écho sur la page FB du rédacteur ou dans nos colonnes sous forme de reportage.

Vous créez une affiche pour une manifestation ? Nous la voulons !!